

Meghatalmazás minták

Meghatalmazás minták típusai
Megjegyzések a meghatalmazásokhoz

Meghatalmazás típusok

Az alábbi meghatalmazás típusokra nézve található minta ebben a dokumentumban:

1. A Richter Gedeon Nyrt. közgyűlésére szóló általános meghatalmazás
2. Több kibocsátó közgyűlésére szóló általános meghatalmazás
3. Több kibocsátó közgyűlésére szóló általános meghatalmazás letétkezelővel kombinálva
4. A Richter Gedeon Nyrt. közgyűlésére szóló általános meghatalmazás, bankok magyarországi fióktelepe számára és a hozzá tartozó meghatalmazás, amelyet a meghatalmazott jogi személy ad a közgyűlésen résztvevő képviselői számára

Megjegyzés a meghatalmazásokhoz

A meghatalmazást - figyelembe véve a kiállítás helye szerinti ország és Magyarország között életben lévő nemzetközi egyezmény vonatkozó rendelkezéseit vagy viszonyosságot is - közokiratba vagy teljes bizonyító erejű magánokiratba kell foglalni.

Amennyiben a meghatalmazást nem magyar vagy angol nyelven állították ki, arról hiteles magyar fordítást kell mellékelni.

Nem természetes személy részvényesek esetében a meghatalmazást aláíró vagy a nem természetes személy részvényesek képviselőjében a közgyűlésen eljáró személyek képviselői jogosultságát közhitelű nyilvántartás által kibocsátott eredeti dokumentummal vagy közjegyzői nyilatkozattal kell igazolni. A közjegyzőnek mind az aláírási jogosultságot, mind az aláírás(ok) hitelességét igazolnia kell.

Amennyiben a képviselői jogosultság igazolására vonatkozó dokumentumot nem magyar vagy angol nyelven állították ki, arról hiteles magyar fordítást kell mellékelni.

Az eredeti dokumentumokat a Társaság nem őrzi meg, azokat bemutatni szükséges.

POWER OF ATTORNEY

We, authorized representatives of _____
 (Registered name of the Investor), an entity organized and
 existing in _____ (country of Investor's
 organization) registered under Reg. No.: _____
 (Investor's Registration number at competent Court/ Chamber
 of Commerce/Tax or other Authority)
 having our registered office at

 (Investor's address), hereby authorize our local custodian bank,
 _____ (Name of the
 Attorney) with headquarters at _____
 (Attorney's address) and registered under Reg. No.:
 _____ (Attorney's Registration number at competent
 Court / Chamber of Commerce / Tax or other Authority)
 /hereinafter Attorney/

as our true and lawful Attorney with full power, to represent us
 and vote on our behalf in questions of the agenda on the General
 Meeting of the **Chemical Works of Gedeon Richter Plc.**
 (Registered address: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.)

In the course of acting as our attorney hereunder, we hereby
 authorize _____ (Name of the Attorney) to
 sign in our name and on our behalf.

This Power of Attorney shall be effective for the General
 Meeting of the above-mentioned issuer, or for any subsequent
 general meeting reconvened because of lack of quorum at the
 above general meeting, and for any continued general meeting
 for [specify date], but maximum for 5-year period from
 its date of issue¹. In case of doubt, the power of attorney issued
 by a shareholder shall be valid for one General Meeting.
 We accept that the laws and regulations being in legal force
 from time to time in Hungary, shall apply to the terms and
 conditions of the present Power of Attorney.

This Power of Attorney is made in English and Hungarian
 languages. In case of any inconsistency or discrepancy between
 the English and Hungarian version, the Hungarian version shall
 prevail.

Kelt/Place and date: _____

 (Signature/Aláírás)

 (Investor's name /Befektető neve)
 (printed name and position/nyomtatott név és beosztás)

MEGHATALMAZÁS

Alulírottak, a/az _____
 (Befektető hivatalos neve) _____
 (Befektető székhelye) _____
 (ország, ahol a Befektető cégbejegyzése történt) jog
 szerint alapított és működő _____
 (Befektető regisztrációs száma az illetékes
 bíróságnál/Kereskedelmi kamaránál/Adó ill. egyéb
 hatóságnál) számon bejegyzett társaság képviselőiként
 ezúton meghatalmazzuk helyi letétkezelő bankunkat, a/az
 _____-t (Meghatalmazott neve)
 /_____ (Meghatalmazott
 székhelye)_____/ (Meghatalmazott nyilvántartási
 száma az illetékes bíróságnál/Kereskedelmi
 kamaránál/Adó- ill. egyéb hatóságnál) /továbbiakban
 Meghatalmazott/,

hogy a napirenden szereplő kérdésekben teljes jogkörű
 meghatalmazottként képviseljen minket, valamint
 szavazzon helyettünk és nevünkben a **Richter Gedeon
 Vegyeszeti Gyár Nyilvánosan Működő Rt.** (Bejegyzett
 székhelye: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.)
 közgyűlésén.

Felhatalmazzuk a/az _____-t
 (Meghatalmazott neve), hogy meghatalmazottunként
 eljárva nevünkben és képviselötünkben aláírjon.

Jelen meghatalmazás a fent megnevezett kibocsátó rendes
 közgyűlésére, illetve előbbi határozatképessége hiányában
 az ismételten összehívott rendes közgyűlésére, valamint a
 rendes közgyűlés felfüggesztését követően folytatott
 közgyűlésére szól és [dátum megadása]
 időtartamig, de legfeljebb öt évig hatályos¹. Kétség esetén
 a meghatalmazás egy közgyűlésre szól.
 Elfogadjuk, hogy jelen meghatalmazásra a hatályos
 magyar jogszabályi előírások az irányadók.

Jelen meghatalmazás angol és magyar nyelven készült. Az
 angol és a magyar változat közötti ellentmondás vagy
 különbözőség esetén a magyar változat az irányadó.

Közjegyzői hitelesítés² és Apostille / Notarization² and Apostille

¹ According to Section 6:16 of the Act V of 2013 on the Civil Code the general power of attorney for an indefinite period or for a period longer than five years shall expire after five years. / A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:16 §-a alapján a határozatlan vagy öt évnél hosszabb időre szóló általános meghatalmazás öt év elteltével hatályát veszti.

² Notary is to confirm both signing authority and authenticity of signature(s) / A közjegyzőnek mind az aláírási jogosultságot, mind az aláírás(ok) hitelességét igazolnia kell.

POWER OF ATTORNEY

We, the undersigned *(Name of the Principal)* *(Address of the Principal)* *(Registration number of the Principal)* hereby authorize _____ (seat at: _____, Company registration number: _____) *(hereinafter: the "Attorney")* to act, represent and vote, on the basis of Sections 3:110 and 3:255 of Act V of 2013 on the Civil Code (in Hungarian: a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény) with full power of authority in our name and on our behalf at all shareholders' general meetings, whether ordinary or extraordinary, of the issuers listed in Attachment I.

The present Power of Attorney shall be valid from its date of issuance and shall be in full force for[specify date], but maximum for 5-year period from its date of issue¹. In case of doubt, the power of attorney issued by a shareholder shall be valid for one General Meeting. This Power of Attorney also shall be valid on the continuation of suspended meetings and general meetings reconvened due to lack of quorum. This Power of Attorney entitles the Attorney to represent us in respect of all our shares held in the issuers listed in Attachment I.

This Power of Attorney is made in English and Hungarian languages. In case of any inconsistency or discrepancy between the English and Hungarian version, the Hungarian version shall prevail. This Power of Attorney shall be governed by the laws of Hungary.

(Place, date /Hely, dátum)

(Name of the Principal /Meghatalmazó neve)

Signed by /Aláírás: _____
(Name /Név)

(Position /Beosztás)

Notarization² and Apostille/ Közjegyzői hitelesítés² és Apostille

MEGHATALMAZÁS

Mi, a/az *(Meghatalmazó neve)* *(Meghatalmazó székhelye)* *(Meghatalmazó nyilvántartási száma)* ezennel meghatalmazzuk a/az _____-t *(székhelye: _____, cégjegyzékszáma: _____)* (a továbbiakban: a „Meghatalmazott”), hogy a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 3:110.§ és 3:255.§ alapján az I. számú Mellékletben felsorolt kibocsátók rendes vagy rendkívüli közgyűlésein a nevünkben és képviseletünkben teljes jogkörrel részt vegyen és szavazzon.

Jelen meghatalmazás a kiállítás napjától hatályos, [dátum megadása] időtartamig, de legfeljebb öt évig¹. Kétség esetén a meghatalmazás egy közgyűlésre szól, valamint kiterjed a felfüggesztett közgyűlések folytatására és a határozatképtelenség miatt ismételt összehívott közgyűlésekre is. A jelen Meghatalmazás alapján a Meghatalmazott az I. számú Mellékletben felsorolt kibocsátók által kibocsátott valamennyi részvényünk tekintetében jogosult bennünket képviselni.

Jelen meghatalmazás angol és magyar nyelven készült. Az angol és a magyar változat közötti ellentmondás vagy különbözőség esetén a magyar változat az irányadó. Jelen meghatalmazásra a magyar jog irányadó.

¹ According to Section 6:16 of the Act V of 2013 on the Civil Code the general power of attorney for an indefinite period or for a period longer than five years shall expire after five years. / A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:16 §-a alapján a határozatlan vagy öt évnél hosszabb időre szóló általános meghatalmazás öt év elteltével hatályát veszti.

² Notary is to confirm both signing authority and authenticity of signature(s). /A közjegyzőnek mind az aláírási jogosultságot, mind az aláírás(ok) hitelességét igazolnia kell.

POWER OF ATTORNEY

By this Power of Attorney, which shall be restricted to acting in connection with Securities held for our account, we, *(Insert Name of the Principal) an entity organized and existing in (Insert the name of the Country) (Reg. Number)* and having our registered office at _____ (hereinafter: the “Company”) as the owner of the assets hereby authorize _____ (seat at: _____, Company registration number: _____) *(hereinafter: the “Attorney”)* and/or its authorized representatives to act on behalf of us, at all general meetings, whether ordinary or extraordinary, of the issuers listed in Attachment I as amended from time to time, to be held during the validity of this Power of Attorney with full power and capacity and to exercise all shareholders’ rights that we are entitled to, including voting.

In addition, we authorize the Attorney to represent us and act on our behalf in the obligatory proceedings to be initiated on the basis of the relevant Hungarian legislation concerning our money and capital market transactions at the competent authorities.

In the course of performing as our attorney, the Attorney shall act solely in accordance with our instructions provided through _____ *(Insert the seat of the Custodian)* acting as our custodian.

In issues covered by the published proposals for the general meeting for which no voting instruction was given to the Attorney, the Attorney shall vote freely. We hereby acknowledge that any violation of the voting instructions given to the Attorney cannot be enforced towards the issuer and it does not affect the validity of the vote casted by the Attorney and the respective resolution of the general meeting.

The present Power of Attorney shall be valid from its date of issuance and shall be in full force for [specify date], but maximum for 5-year period from its date of issue¹. In case of doubt, the power of attorney issued by a shareholder shall be valid for one General Meeting. This Power of Attorney also shall be valid on the continuation of suspended meetings and general meetings reconvened due to lack of quorum.

MEGHATALMAZÁS

Alulírott *(Meghatalmazó neve) (Meghatalmazó székhelye) (Meghatalmazó nyilvántartási száma)* _____ jog szerint alapított és működő társaság (a továbbiakban: Társaság) a mi javunkra letétben őrzött részvényekre vonatkozóan, mint a részvények tulajdonosa ezennel meghatalmazzuk _____ a/az _____-t *(székhelye: _____,*

cégjegyzékszám: _____) (a továbbiakban: a „Meghatalmazott”), és/vagy annak felhatalmazott képviselőit, hogy a jelen Meghatalmazás I. Mellékletében felsorolt kibocsátók a jelen Meghatalmazás érvényességi ideje alatt tartandó bármely, rendes vagy rendkívüli közgyűlésén teljes jogkörrel képviseljen minket és valamennyi bennünket megillető részvényesi jogot - ideértve a szavazati jogot - gyakoroljon.

Továbbá, felhatalmazzuk a Meghatalmazottat, hogy minket a pénz- és tőkepiaci tranzakciókra vonatkozó, mindenkor hatályos magyar jogszabályok alapján kötelező eljárások során képviseljen és nevünkben teljes körűen eljárjon az illetékes hatóságok előtt.

A Meghatalmazott a jelen Meghatalmazás alapján történő eljárás során köteles _____-n *(Letétkezelő Székhelye)*, mint letétkezelőnkön keresztül adott utasításainknak megfelelően eljárni.

A közgyűlési előterjesztésekben szereplő olyan kérdésekben, amelyekre a Meghatalmazott nem kapott utasítást, a Meghatalmazott szabadon szavazhat. Tudomásul vesszük, hogy a Meghatalmazottnak adott szavazási utasítások megsértése a kibocsátóval szemben nem érvényesíthető, a Meghatalmazott által leadott szavazat és az érintett közgyűlési határozat érvényességét nem befolyásolja.

Jelen meghatalmazás a kiállítása napjától hatályos, [dátum megadása] időtartamig, de legfeljebb öt évig¹. Kétség esetén a meghatalmazás egy közgyűlésre szól, valamint kiterjed a felfüggesztett közgyűlések folytatására és a határozatképtelenség miatt ismételt összehívott közgyűlésekre is.

¹ According to Section 6:16 of the Act V of 2013 on the Civil Code the general power of attorney for an indefinite period or for a period longer than five years shall expire after five years. / A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:16 §-a alapján a határozatlan vagy öt évnél hosszabb időre szóló általános meghatalmazás öt év elteltével hatályát veszti.

We accept that the laws and regulations being in legal force from time to time in Hungary shall apply to the terms and conditions of the present Power of Attorney.

Alulírottak elfogadjuk, hogy a jelen Meghatalmazásra a mindenkor hatályos magyar jogszabályok az irányadók.

This Power of Attorney is made in English and Hungarian languages. In case of any inconsistency or discrepancy between the English and Hungarian version, the Hungarian version shall prevail.

Jelen meghatalmazás angol és magyar nyelven készült. Az angol és a magyar változat közötti ellentmondás vagy különbözőség esetén a magyar változat az irányadó.

By: _____
(Company's authorized representatives' signature/ a Társaság felhatalmazott képviselőinek aláírása)

Name: _____
(Name of the above signatories/Aláírók neve)

Title: _____
(Title of the above signatories/Aláírók beosztása)

Company: _____
(Full name of the Company/A Társaság teljes neve)

Place and date: _____
(Place and date of signature/Az aláírás helye és ideje)

Közjegyzői hitelesítés² és Apostille/Notarization² and Apostille

² Notary is to confirm both signing authority and authenticity of signature(s). / A közjegyzőnek mind az aláírási jogosultságot, mind az aláírás(ok) hitelességét igazolnia kell.

Power of Attorney

Meghatalmazás

We, undersigned

Alulírottak a(z)

..... (shareholder's name / részvényes neve)

..... (address / cím)

(hereinafter "Company")

(a továbbiakban "Társaság")

hereby authorize

képviselésében meghatalmazzuk

..... **Magyarországi Fióktelepét**
(registered seat and Reg.No. / székhely és cégjegyzékszám)

(hereinafter "Attorney")

(a továbbiakban „Meghatalmazott”),

as our true and lawful attorney (via its statutory representative or representative authorized by a private deed with full probative force) to act, represent and vote on the Company's behalf and in its name at all general meetings - whether ordinary and/or extraordinary - of **Chemical Works of Gedeon Richter Plc. (ISIN HU0000123096)** /hereinafter as **Issuer/** with full power and capacity and to exercise all the Company's shareholders' rights at the general meetings of the Issuer.

hogy a Társaságot teljes jogkörű (törvényes képviselője vagy teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt meghatalmazással meghatalmazott képviselője útján) meghatalmazottként képviselje, a Társaság helyett és nevében eljárjon valamint szavazzon, a **Richter Gedeon Vegyészeti Gyár Nyilvánosan Működő Rt. (ISIN HU0000123096)** (továbbiakban „Kibocsátó”) akár rendes és/vagy rendkívüli - közgyűlésén, valamint gyakorolja a Társaság valamennyi részvényesi jogát a Kibocsátó közgyűlésein.

The present Power of Attorney shall be valid from its date of issuance and shall be in full force for[specify date], but maximum for 5-year period from its date of issue¹. In case of doubt, the power of attorney issued by a shareholder shall be valid for one General Meeting.

Jelen meghatalmazás a kiállítás napjától hatályos, [dátum megadása] időtartamig, de legfeljebb öt évig¹. Kétség esetén a meghatalmazás egy közgyűlésre szól.

The present Power of Attorney shall be valid to the general meetings reconvened due to lack of quorum, and to the continuation of suspended meetings. This Power of Attorney entitles the Attorney to represent us in respect of all our shares held in the Issuer.

Jelen meghatalmazás hatálya a felfüggesztett közgyűlések folytatására és a határozatképtelenség miatt ismételten összehívott közgyűlésekre is kiterjed. Jelen Meghatalmazás alapján a Meghatalmazott a Kibocsátó által kibocsátott valamennyi részvényünk tekintetében jogosult bennünket képviselni.

The Hungarian version shall be deemed as the official text of this Power of Attorney.

Jelen meghatalmazásnak a magyar nyelvű szövege a hivatalos és irányadó.

The present Power of Attorney shall be governed by and construed in accordance with the Hungarian Law.

A jelen meghatalmazás magyar jog alapján került kiállításra és arra a magyar jog az irányadó.

Place and date / Kelt

¹ According to Section 6:16 of the Act V of 2013 on the Civil Code the general power of attorney for an indefinite period or for a period longer than five years shall expire after five years. / A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:16 §-a alapján a határozatlan vagy öt évnél hosszabb időre szóló általános meghatalmazás öt év elteltével hatályát veszti.

*4_Advised draft PoA for Hungarian Branch of Banks,
as Attorney*

*4_Ajánlott közgyűlési meghatalmazás tervezet bankok
magyarországi fióktelepe részére*

[Signature of the shareholder / Részvényes aláírása]

[Name of the shareholder /Részvényes neve]

[Name and title of the shareholders representatives / Részvényes képviselőinek neve és tisztsége]

Notarization² and Apostille / Közjegyzői hitelesítés² és Apostille

² Notary is to confirm both signing authority and authenticity of signature(s). / A közjegyzőnek mind az aláírási jogosultságot, mind az aláírás(ok) hitelességét igazolnia kell.

MEGHATALMAZÁS

Alulírottak, a Bank Magyarországi Fióktelepe (székhely:; cégjegyzékszám:; képviseli:) (a továbbiakban „Fióktelep”) nevében és képviselében ezúton kijelöljük és felhatalmazzuk a Fióktelep alábbi munkatársait, hogy a **Richter Gedeon Vegyészeti Gyár Nyilvánosan Működő Rt.** (ISIN HU0000123096) /a továbbiakban: Kibocsátó/ rendes és/vagy rendkívüli közgyűlésein a [Társaság], mint a Kibocsátó részvényese által a Fióktelep (illetve annak kijelölt felhatalmazottjai) részére kiállított meghatalmazásban foglalt jogokat és hatásköröket bármelyikük önállóan gyakorolja:

Jelen meghatalmazás a kiállítása napjától hatályos, [dátum megadása] időtartamig, de legfeljebb öt évig. Kétség esetén a meghatalmazás egy közgyűlésre szól.

Név:.....(anyja neve:
született:)

akadályoztatása esetén:

Név:.....(anyja neve:
született:)
vagy

Név:.....(anyja neve:
született:)
vagy

Név:.....(anyja neve:
született:)

Helyszín / Dátum:

.....Bank Magyarországi Fióktelepe
Képv.: